REPUBLIQUE DE MADAGASCAR

LIVRET N°

Timbre à date du bureau

CAISSE D'EPARGNE DE MADAGASCAR

SECTION

d...

BUREAU

d...

Numéro du récépissé à souche

....

Timbre du service des comptes courants à la section

Timbre de l'agent comptable avant classement

(1) La présente formule doit être employée lorsque le déposant effectue le premier versement pour son propre compte. Employer le modèle S.L-n° 4 lorsque le dépôt est fait par un tiers.

(2) Inscrire le nom en grosses lettres et très lisiblement.

(3) Inscrire les prénoms dans l'ordre où ils figurent sur les actes de naissance ou sur la pièce en tenant lieu et très lisiblement.

(4) Receveur ou gérant.

(5) Suivant pièce mentionnée en (3)

(6) Le déposant doit écrire lui-même la réponse.

N.S. – Poste Série L n° 1 – IN 20...

Demande remplie conformément au désir du déposant par le

(4)...

des postes, soussigné (art. 5 de l'instruction sur le service de la Caisse d'épargne).

Le (4)...

DEMANDE DE LIVRET (1)

Fangatahana "livret"

La Caisse d'épargne décline toute responsabilité au sujet de paiements faits sur faux acquis si elle n'a pas été avisée en temps utile de la perte ou de la soustraction du livret.

(Raha sendra very na nangalarin' olona ny livret-nao, nefa tsy nampandre miaraka amin' ny vava ny TAHIRY FITSIMBINANA MANASOA hianao, dia afaka adidy izy raha sendra ka olon-kafa no mandray ny vola tamin'io bokinao io.)

Je soussigné (nom) (2) ....
Izaho izay manao sonia eto ambany (anarana)

(Prénoms) (3) : ....
(Fanampin' anarana) :

(Lieu de naissance) : ....
(Toerana nahaterahana)

Filiation(5) (Ray aman-dreny) { Fils (ou fille) de / Zana-dR .... et de / sy R ....

Nationalité : ....
Zom-pirenena

(Date de naissance) : ....
Daty nahaterahana

(Profession) : ....
(Raharaha)

Adresse précise du domicile principal : ....
(Fonenana)

District d ...., Province de ....
Fivondronampokontany : (Faritany)

Renseignements complémentaires. *(Consulter la notice au verso.)* *Filazana fanampiny (Jereo ao ambadika)*

....

....

....

....

....

prie la Caisse d'épargne de vouloir bien m'ouvrir un livret qui devra contenir le
dia mangataka ny TAHIRY FITSIMBINANA MANASOA hanome ahy boky anankiray izay anoratana ny
versement de la somme de *(en toutes lettres)*
vola (ataovy soratra daholo)

que j'effectue ce jour
narotsako androany.

Le bénéficiaire est-il déjà titulaire d'un autre livret de Caisse d'épargne ? Efa manana bokin' ny *Caisse d'épargne* ve hianao ?	Réponse (6) Valiny ....

Fait en double, à ...., le ....20 ....
Natao dika roa mitovy *Ny*

Signature du déposant
Sonia

Voir la notice au verso

NOTICE A CONSULTER POUR LE MODE D'EMPLOI ET LA RÉDACTION DE LA FORMULE L-N° 1

Toute personne qui fait, pour la première fois, un versement à la Caisse d'épargne pour son propre compte doit former en même temps une demande de livret en double expédition, établie sur formule L-n° 1. La demande de livret est remplie par le receveur ou gérant des postes toutes les fois que la partie versante le désire. Elle est signée par le déposant : si celui-ci ne sait pas signer, le receveur ou le gérant des postes inscrit sur la demande les mots : "A déclaré ne savoir signer", et il signe lui-même cette mention. La demande de livret étant l'élément principal du contrat entre la Caisse et le déposant; il est indispensable qu'elle soit rédigée avec soin, sans abréviation. Toute rature ou surcharge doit être approuvée. Les grattages ne sont pas admis. Les versements au profit d'une personne non désignée ou déclarée sous un faux nom sont interdits.

DESIGNATION DES SITUATIONS	RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES
Homme ....majeur	Néant.
Femme — non mariée, mais agée de 21 ans accomplis....................	Fille majeure.
Femme — Mariée — assistée du mari (1)	Femme de M........................ (2) (nom et prénoms), assistée de son mari.
Femme — Mariée — non assistée du mari — dans des cas ordinaires...	Femme de M........................ (2) (nom et prénoms), assistée de son mari.
Femme — Mariée — non assistée du mari — ayant la libre disposition de son salaire	Femme de M........................ (2) (nom et prénoms), ayant la libre disposition de son salaire, en exécution de la loi sur le mariage.
Femme — Mariée — non assistée du mari — en cas de séparation de corps et de biens	Femme séparée de corps et de biens de M. (nom et prénoms), en vertu d'un jugement (ou d'un arrêt) du tribunal de (ou de la cour de) en date du ....exécuté.
Femme — Mariée — non assistée du mari — en cas de séparation de biens seulement — par contrat de mariage.	Femme séparée de biens de M. (nom et prénoms), en vertu de son contrat de mariage passé devant M^e (nom et prénoms), notaire à (siège de l'étude), en date du ....
Femme — Mariée — non assistée du mari — en cas de séparation de biens seulement — par jugement ou arrêt..	Femme séparée de biens de M. (nom et prénoms), en vertu d'un jugement (ou d'un arrêt) du tribunal de (ou de la cour de) en date du ....exécuté.
Femme — Veuve	Veuve de M. (nom et prénoms du mari).
Femme — Divorcée	Femme divorcée (3).

(1) La demande est signée immédiatement par le mari et par la femme : si l'un d'eux ne sais pas signer, le receveur ou le gérant en fait mention.
(2) La déposante signe la demande de son nom de famille, complété par son nom d'alliance.
(3) La déposante est désignée par son seul nom de famille, précédé du mot "Madame" et ses prénoms.

FOMBA ARAHINA AMIN' NY FAMENOANA NY TARATASY (modèle L-I)

Izay mametra-bola voalohany ho an' ny tenany ao amin' ny TAHIRY FITSIMBINANA MANASOA dia tsy maintsy mameno eo no ho eo ny taratasy fangatahana (modely L-I) atao dika roa mitovy. Raha tian' ny mpandrotsa-bola dia fenoin' ny *receveur* na *gérant* ny *Postes* ny taratasy fangatahana ; ary raha tsy mahay sonia izy dia ny *receveur* na *gérant* no hanamarina izany amin' ny filazana hoe : "Nilaza fa tsy mahay manao sonia na sady asian' ny *receveur na gérant* sonia io filazana io. Tsy maintsy tandremana fatratra ny famenoana io taratasy io satria io no tena fifanekena ifanaovan' ny mpametra-bola amin' ny TAHIRY FITSIMBINANA MANASOA.

Noho izany dia tsy ekena ny fampiasana teny hafohezina, ary raha misy soratra nahitsy na nokosehina dia tsy maintsy hamarinina amin' ny filazana arahin-tsonia. Tsy azo atao ny mikosoka soratra. Tsy ekena ny mandrotsa-bola ho an' olona tsy voalaza anarana na manana anarana sandoka.

FILAZANA NY MOMBA NY MPAMETRA-BOLA	FANAZAVANA FANAMPINY
Lehilahy ....ampy taona	Tsy misy na inona na inona.
Vehivavy — tsy manambady nefa feno 21 taona..................................	Vehivavy ampy taona.
Vehivavy — manam-bady — atrehin' ny vadiny (1)	Vadin-dRa............................(2) (anarana sy fanampiny), atrehin' ny vadiny.
Vehivavy — manam-bady — tsotra	Vadin-dRa......................(2) (anarana sy fanampiny), tsy atrehin' ny vadiny.
Vehivavy — manam-bady — mahazo mizaka irery ny karamany	Vadin-dRa........................ (2) (anarana sy fanampiny), mizaka irery ny karamany araka ny lalàna momba ny fanambadiana.
Vehivavy — manam-bady — raha misara-toerana, sy misara-pananana amin' ny vadiny; tsy miray fananana fotsiny, fanekena nifanaovan' ny mpivady...	Vadin-dRa... misara-toerana na misara-pananana amin-dRa... (anarana sy fanampiny), araka ny didim-pitsarana tamin' ny ....izay nampiharina. Misara-pananana amin-dRa ....(anarana sy fanampiny, araka ny fanekena nifanaovan' izy mivady teo anatrehan' ny vadin-tany Ra.................................tamin' ny ....tao ....
Vehivavy — manam-bady — nohon' ny didim-pitsarana	Misara-pananana amin-dRa.. araka ny didim-pitsarana na fitsarana ambony tao ....tamin' ny ....
Vehivavy — Maty vady..	Vady navelan-dRa .... (anarana sy fanampin' anaran' ny vadiny).
Vehivavy — Nisara-panambadiana	Nisara-panambadiana (3).

(1) Ny taratasy dia tarahan' izy mivady manao sonia eo no ho eo. Raha misy tsy mahay manoratra dia hanao filazana eo ny *receveur* na ny *gérant*-n' ny *Postes*.
(2) Ny anaram-pianakavian-dravehivavy no ataony sonia ary ampiany ny anaram-badiny Ra...sy ny fanampin' anarany.
(3) Ny anaram-pianakaviany ihany no hataon' ny vehivavy eo amin' ny fangatahana.